



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE WEST CONTRA COSTA

Recolección de datos sobre los ingresos de la familia para el año escolar 2017-2018

PARTE I: Complete la siguiente Información sobre los niños que viven en el hogar

Nombre del niño o niños que asisten a una escuela pública de California cursando kindergarten a 12 ^{vo} grado			Escuela a la que asiste	Fecha de nacimiento	Grado	District Use Only
Apellido	Segundo nombre	Primer nombre				Student #
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						

PARTE II: Complete la información referente al tamaño de la familia e ingresos en el hogar

Como ayuda para determinar el número de miembros o tamaño de la familia y el monto total de ingresos en el hogar, haga el favor de ver las instrucciones al reverso de este formulario.

Escriba el número de miembros de la familia _____ y el total de su ingreso anual \$ _____
 Si el número de personas en su hogar es mayor de 8, el nombre de los niños, número de personas viviendo en el hogar e ingreso anual debe ser completado; omita la siguiente sección.

BASADO EN EL NÚMERO DE MIEMBROS EN SU FAMILIA

Escoja el número de personas en su hogar y haga un círculo alrededor del rango de ingreso anual apropiado.
No elija más de un rango de ingreso.

Tamaño de la familia = 1	\$0-\$15,678	\$15,679-\$22,311	\$22,312 o más
Tamaño de la familia = 2	\$0-\$21,112	\$21,113-\$30,044	\$30,045 o más
Tamaño de la familia = 3	\$0-\$26,546	\$26,547-\$37,777	\$37,778 o más
Tamaño de la familia = 4	\$0-\$31,980	\$31,981-\$45,510	\$45,511 o más
Tamaño de la familia = 5	\$0-\$37,414	\$37,415-\$53,243	\$53,244 o más
Tamaño de la familia = 6	\$0-\$42,848	\$42,849-\$60,976	\$60,977 o más
Tamaño de la familia = 7	\$0-\$48,282	\$48,283-\$68,709	\$68,710 o más
Tamaño de la familia = 8	\$0-\$53,716	\$53,717-\$76,442	\$76,443 o más

Si usted opta por no completar esta solicitud, por favor marque aquí:

PARTE III: Firma

Certifico (bajo promesa) que la información proporcionada en este formulario es verdadera y que incluye todos los ingresos de la familia. Tengo entendido que la escuela podría recibir fondos estatales y federales basándose en esta información que yo proporciono y que la información podría estar sujeta a verificación.

Firma del padre o apoderado _____ Fecha _____ Nombre en imprenta del padre o apoderado _____

Teléfono: _____ Correo electrónico: _____

(Effective from 7/1/2017 to 6/30/2018)

La información sometida en este formulario se mantiene en los archivos confidenciales de educación y por lo tanto cuenta con la protección de todas las leyes estatales y federales relacionadas con privacidad que se relacionan con estos archivos educativos incluyendo entre otras, la Ley de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia del año 1974 (FERPA), como fue cambiada (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Parte 99); Título 2, División 4, Parte 27, Capítulo 6.5 del Código de Educación de California, comenzando en la sección 49060 et seq.; la Ley de Prácticas de Información en California (Código Civil de California sección 1798 et seq.) y artículo 1, Sección 1 de la Constitución de California.

¿Quién debe ser incluido cuando nos referimos al "tamaño de la familia"?

Usted se debe incluir a sí mismo y a todas las personas que viven en el hogar, ya sean parientes o no (por ejemplo: hijos, abuelos, otros familiares, o amigos) quienes comparten los ingresos y los gastos. Si usted vive con otras personas que son económicamente independientes (por ejemplo: que no comparten los ingresos en el hogar y que no pagan por los gastos), no los incluya.

¿Qué se debe incluir en los "ingresos de la familia"? En los ingresos anuales de la familia se debería incluir lo siguiente:

- **El ingreso bruto del trabajo:** Use el ingreso bruto, no el ingreso neto para los gastos del hogar. El ingreso bruto es la cantidad ganada antes de los impuestos y de otras deducciones. Esta información se puede encontrar en los recibos de pago del trabajo o si usted no está seguro de la cantidad, su supervisor le podría proporcionar esta información. Los ingresos netos deberían reportarse solamente en el caso de que tenga un negocio propio, una granja o propiedades de inversión.
- **Beneficios sociales, pensión para manutención de menores, pensión conyugal:** Incluya la cantidad que cada persona que vive en el hogar recibe de estas fuentes de ingreso, incluyendo cualquier cantidad proveniente de CalWORKs.
- **Pensiones, cuenta de retiro, seguro social, ingresos suplementarios (SSI), beneficios por ser veterano de guerra (Beneficios VA) y beneficios por discapacidad:** Incluya la cantidad de estas fuentes de ingreso que recibe cada persona que vive en el hogar.
- **Todos los otros tipos de ingresos:** Incluya compensación al trabajador, desempleo o beneficios por huelgas, contribuciones regulares de personas que no viven en el hogar y cualquier otro tipo de ingresos recibidos. No incluya ingresos de CalFresh, WIC, beneficios federales para educación ni pagos recibidos en el hogar por ser padres de crianza (foster).
- **Asignaciones de vivienda militar y pago por combate:** Incluya subsidios asignados para una vivienda. No incluya Vivienda Militar Privatizada o pago por combate.
- **Pago por horas adicionales de trabajo:** Incluya el pago por horas adicionales de trabajo SÓLO si estos ingresos se reciben regularmente.

¿Cómo reporto los ingresos anuales de la familia recibidos mensualmente, dos veces al mes, cada dos semanas o semanalmente?

- Determine cada fuente de ingreso basándose en las definiciones proporcionadas anteriormente. Las familias que reciben ingresos en diferentes intervalos de tiempo deben anualizar sus ingresos de la siguiente manera:
 - Si se recibe pago mensualmente, multiplique el total por 12
 - Si se recibe pago dos veces al mes, multiplique el total por 24
 - Si se recibe pago cada dos semanas, multiplique el total por 26
 - Si se recibe pago cada semana, multiplique el total por 52
- Sume todos los pagos recibidos en el año para determinar el total de ingresos de la familia y marque lo que corresponda al reverso de esta página si se encuentra dentro de uno de los rangos exhibidos bajo tamaño de la familia.
- Si el tamaño de la familia excede la cantidad más alta de miembros expuesta en la tabla, escriba el total de miembros de la familia y el ingreso total en el espacio proporcionado.

Si su ingreso cambia, incluya el salario que usted recibe regularmente. Por ejemplo: si usted normalmente recibe \$1000 cada mes pero usted no trabajó algunos días el mes pasado y recibió \$900, escriba que recibe \$1000 al mes. Sólo incluya el pago por horas extra de trabajo si usted lo recibe regularmente. Si usted ha perdido su trabajo o se han reducido sus horas o su pago en el trabajo, ponga 0 donde dice ingreso actual reducido.

Para obtener más información sobre el tamaño de la familia e ingresos de la familia, haga el favor de referirse al Manual de Elegibilidad para Comidas Escolares en la página de Internet de Guías y Recursos del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos dirigiéndose a <http://www.fns.usda.gov/cnd/guidance/default.htm>.